

תורה שלי



פְּרַשְׁת לֶךְ לֶךְ

Parachat Lekh Lekha

©

Matah United – LaMorim

Bonayich Educational Services, Ltd.

5782 – 2021



Brochure éditée avec le soutien des fondations



Fonds Harevim



FONDATION EDMOND J. SAFRA



Directrice de Lamorim
Directeur pédagogique
Coordinateur

H. Mergui
E. Schilt
A. Bloch

P. Hayman
S. Rosner
S. Hayman
P. Hayman, S. Rosner
S. Peerless
L. Kesselman
Y. Ancri
Shaldag Design D. Stanizky
A. Davidovich
D. Stanizky
Ulpan 'Psifas'
C. Meron
E. Eilat, P. Gurevitz
ClassE
CloseAppGames A. Hanya
C. Hayman

I. Pinthus
H. Rosner

Directeur du projet
Gestion du projet
Budget et gestion financière
Écriture pédagogique
Conseiller pédagogique principal
Conseiller Petite Enfance
Traduction
Directrice de la conception graphique
Mise en page du guide de l'enseignant
Mise en page du manuel de l'élève
Studio d'enregistrement
Narrateur
Illustrations
Plateforme numérique
Production de jeux numériques
Programmation et arrangement numérique
Interprétation des chansons sur les parachiot et
et de la chanson sur Avraham
Montage audio

Remerciements :

תודות:

Rav Dan Be'eri

Lecture des versets

Kol Kore

Lecture des versets avec les טעמים, rituels
séfarade et ashkénaze

Email : Infos@lamorim.org | bonayich@bonayich.com

תָּכֵן – פְּרִשְׁת לֶךְ לֶךְ

Table des matières – Parachat Lekh Lekha

! תּוֹרָה שְׁלִי בִּינְנוּ

Section 1 – אֲבָרָם וְשָׂרֵי מִגִּיעִים לְכַנְעַן • כְּנַעַן וְשָׂרֵי אֲבָרָם et arrivent en

Unité 1 – Le voyage de חָרֹן à כְּנַעַן • הַמַּסַּע מִחָרֹן לְכַנְעַן

Leçon 1 14

Leçon 2 24

Leçon 3 35

Unité 2 – אֲבָרָם וְשָׂרֵי בְּמִצְרַיִם (Étude extensive)

Leçon 1 48

Leçon 2 55

Section 2 – אֲבָרָם וְלוֹט נִפְרָדִים • אֲבָרָם et לוֹט se séparent

Unité 3 – אֲבָרָם וְלוֹט נִפְרָדִים • אֲבָרָם et לוֹט se séparent

Leçon 1 60

Leçon 2 68

Leçon 3 75

Leçon 4 80

Leçon 5 87

Leçon 6 96

Unité 4 – La guerre des rois et le sauvetage de לוֹט (Étude extensive) •

מִלְחַמַת הַמְּלָכִים וְהַצִּלַת לוֹט

Leçon 1 102

Leçon 2 106

Section 3 – L’alliance ultime et son accomplissement •

ההבטחה וממשיכה

Unité 5 – ברית בין הבתרים

Leçon 1	112
Leçon 2	120
Leçon 3	129
Leçon 4	132
Leçon 5	137
Leçon 6	144
Leçon 7	148

Unité 6 – הגר וישמעאל

Leçon 1	156
Leçon 2	160
Leçon 3	164
Leçon 4	171
Leçon 5	175

Unité 7 – Noms, ברית מילה וזרע קדש • שמות, ברית מילה וזרע קדש

Leçon 1	180
Leçon 2	184
Leçon 3	198
Leçon 4	193
Leçon 5	197
Leçon 6	203
Leçon 7	207
Leçon 8	213
Leçon 9	218

מבוא – פְּרִשַׁת לֶךְ לֶךְ

Introduction – Parachat Lekh Lekha

Bienvenue au programme שלי תורה !

Chers élèves,

Nous sommes très heureux de vous souhaiter la bienvenue pour votre nouvelle année d'étude de la Torah ! Nous vous souhaitons bonheur et satisfaction dans vos études !

Ce programme d'étude de la Torah, appelé שלי תורה – qui signifie « MA TORAH » – a été conçu spécialement pour vous. Ce manuel d'activités porte sur la troisième portion de la Torah, פְּרִשַׁת לֶךְ לֶךְ. Vous utiliserez ce manuel en classe, avec votre professeur.

Outre ce manuel, vous êtes également invités à utiliser le partenaire numérique du programme, I-KODESH. Il propose des activités, des jeux, des puzzles et d'autres choses merveilleuses à faire. Votre professeur vous expliquera comment utiliser I-KODESH.

Pour utiliser ce manuel d'activités, faites attention aux icônes qui vous indiquent ce que vous devez faire.

Voici les icônes :



פעילות אוצר מלים

Activité
d'écriture



פעילות טעמים

Activité sur
les טעמים



ילקוט מלים

Mon cartable
de mots



פעילות מחשבה

Activité
de réflexion



פעילות למתקדמים

Activité
avancée



פעילות שרשים

Activité sur
les שרשים

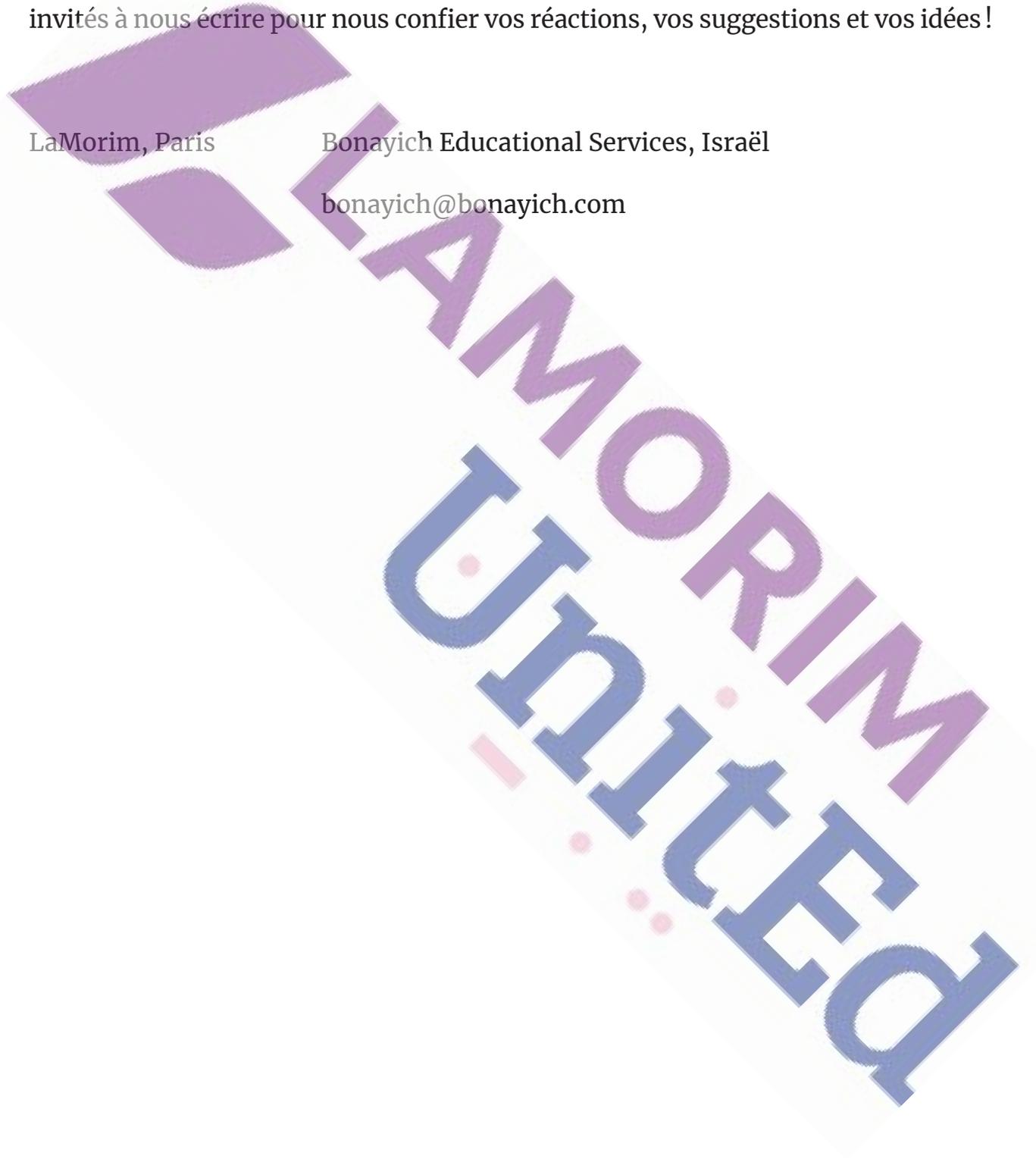
Il y a aussi des questions de réflexion spéciales pour vous permettre de réfléchir à votre étude. Rappelez-vous : vous étudiez la Torah, alors faites de votre mieux !

Si vous avez des questions, posez-les à votre professeur. Cependant, vous êtes invités à nous écrire pour nous confier vos réactions, vos suggestions et vos idées !

LaMorim, Paris

Bonayich Educational Services, Israël

bonayich@bonayich.com



Leçon d'introduction

Bonjour ! Nous sommes si heureux de faire votre connaissance !

Nous venons des troupeaux de שָׂרִי et אֶבְרָם.

Vous pouvez nous appeler « Hemi » (car, je suis un חֲמֹר)

et « Izzie » (car je suis une עֵז).

Nous sommes nés et avons grandi dans la maison de תָּרַח

à אֹר כְּשָׂדִים, avec אֶבְרָם. Nous avons déménagé à חָרָן

avec תָּרַח et sa famille.

Maintenant, אֶבְרָם nous a choisis pour aller avec lui au pays de כְּנָעַן !

Quelle émotion !





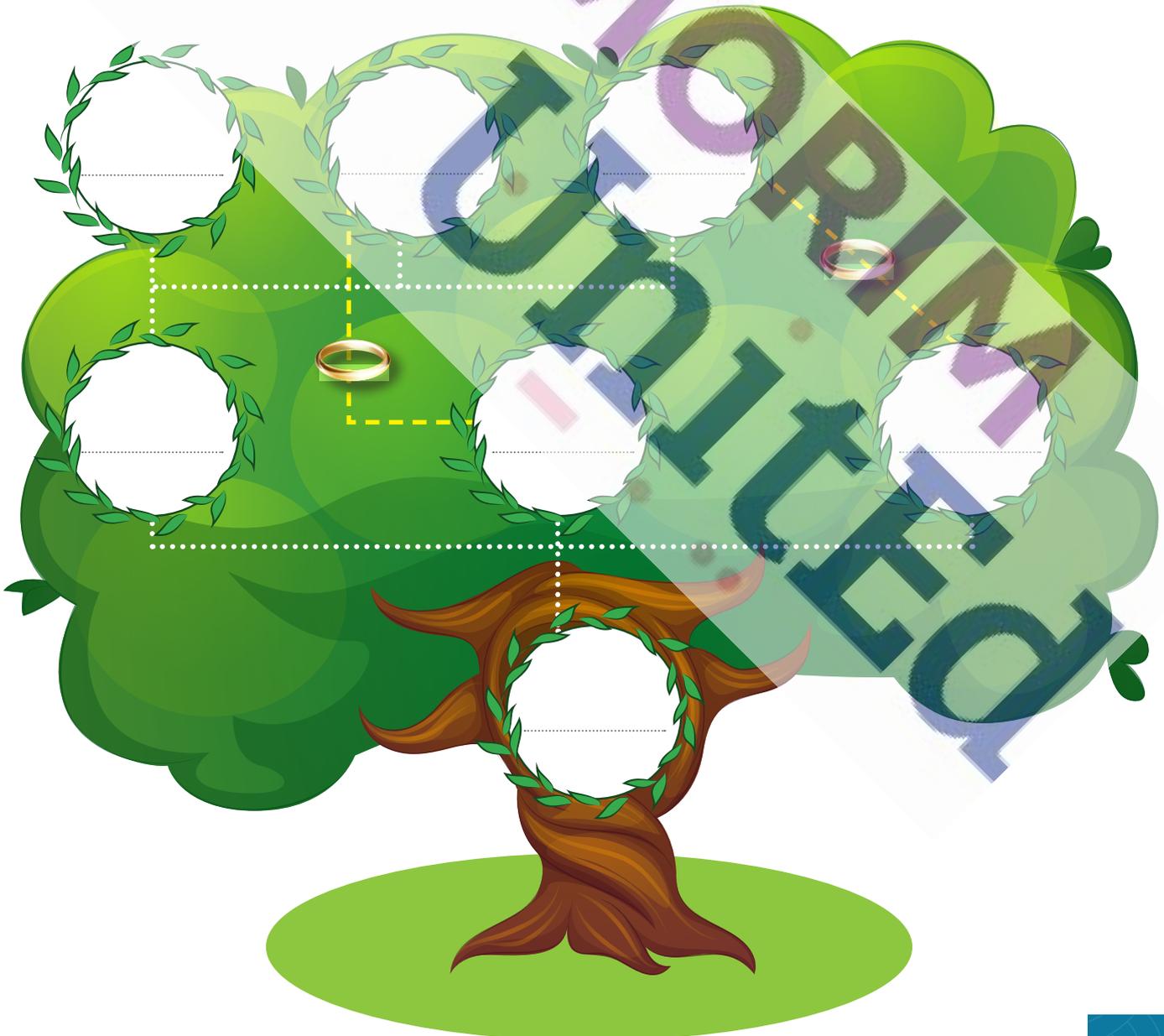
1. השלימו

Nous écrivons un livre – *Les Mémoires de Hemi et Izzie* – sur la vie de אבֶרם et שָׂרִי.
Mais, il nous manque quelques détails. Peux-tu nous aider à les compléter ?

Ouvre le קַמָּט à l'endroit suivant : בְּרֵאשִׁית פָּרַק יא פְּסוּקִים כז-לא :



תְּרַח, אֲבָרָם, נְחֻזָּה הָרוּ, לוֹט, שָׂרִי (יִסְכָּה), מַלְכָּה



Antécédents de אַבְרָם	Antécédents de שָׂרִי
אַבְרָם est né à	שָׂרִי est née à
Son frère est mort à Our Kasdim, mais il avait un fils appelé :	
Pour שָׂרִי, אַבְרָם était à la fois et	Pour אַבְרָם, שָׂרִי était à la fois et



Je me souviens encore de תָּרַח, le père de אַבְרָם ,
qui a pris,
et
Il a ensuite quitté



Oui, il voulait aller à

Mais, finalement, nous ne sommes arrivés qu'à
..... et nous y sommes restés.

2. מתחזקו



Nous avons trouvé des שרשים de l'époque de נח !
Mais, nous ne savons pas ce qu'ils signifient.
Aide-nous ! Relie chaque שרש à sa signification.



Être Faire Voir Venir

א-ו-ה

ע-ש-ה

ל-ק-ח

ר-א-ה

ה-ל-כ

צ-ו-ה

א-ו-ה

Marcher Vivre Prendre Ordonner

Dire

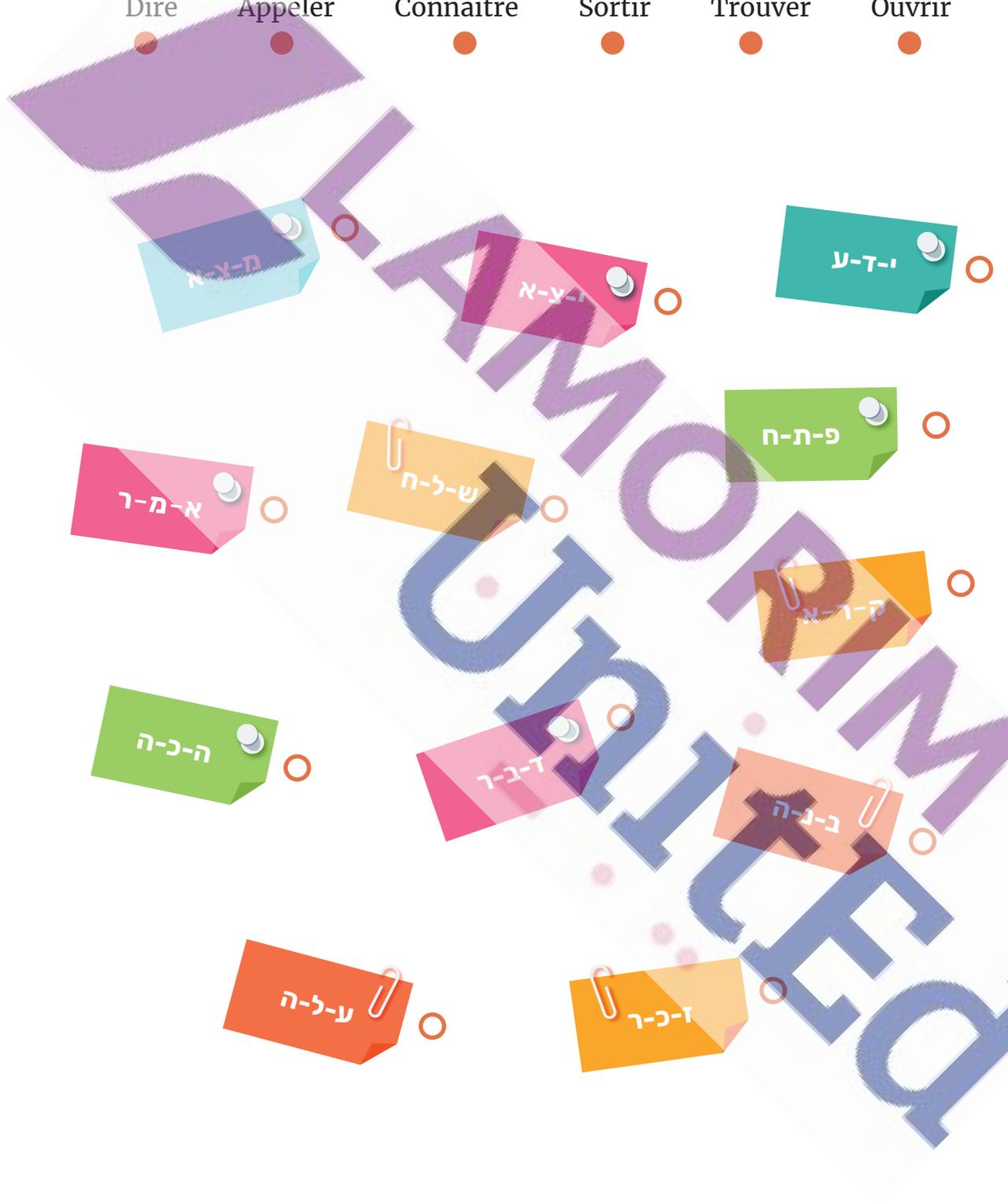
Appeler

Connaître

Sortir

Trouver

Ouvrir



Envoyer

Construire

Parler

Frapper

Se souvenir

Monter

Garde ces שרשים à portée de main à tout moment. Tu en auras besoin ! Écris-les sur la page spéciale au dos du manuel !

En plus, il y a une CHASSE AU TRÉSOR dans ce manuel ! Tu devras chercher les 20 fois où le symbole apparaît.

Il se cachera sous des pierres, derrière des arbres ou n'importe où ailleurs.

Lorsque tu en trouveras un, tu devras ajouter le שרש à ta liste au dos du manuel, avec sa signification.

Prêt pour l'aventure ? En avant, marche !





1 יחידה 1

Unité 1

הַמִּסַּע מִחֶרֶן לְכַנְעַן

Le voyage de חֶרֶן à כַּנְעַן



בְּרֵאשִׁית פָּרָק יב פְּסוּקִים א-ג



Lieu natal	•••••	מולדת
Maison du père	•••••	בית אבא
Nation	•••••	גוי
Nom	•••••	שם
Famille	•••••	משפחה





פסוק א

וַיֹּאמֶר ה' אֶל-אַבְרָם
 לֵךְ-לְךָ מֵאֶרֶץ וּמְכוּלֵי־תֶבֶת וּמִבֵּית אָבִיךָ
 אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲרָאָךְ

1. סִמְנוּ

Colorie en **צהוב** les mots jusqu'au זָקַר קטן.

Colorie en **ירוק** les mots après le זָקַר קטן et jusqu'à la אֶתְנַחֲתָא.

Colorie en **כחול** les mots après la אֶתְנַחֲתָא jusqu'au פְּסוּק א.

2. הִקִּיפוּ אֶת הַתְּשׁוּבָה

La partie coloriée en vert nous dit que :

- אַבְרָם doit arrêter de prier à une statue.
- אַבְרָם doit quitter son pays, son lieu natal et la maison de son père.

La partie coloriée en bleu nous dit que :

- אַבְרָם doit se rendre vers le pays que 'ה' lui montrera.
- אַבְרָם doit rester à la maison.



פסוקים ב-ג



(ב) וְאַעֲשֶׂה לְגוֹי גָדוֹל

וְאַבְרָכָהּ

וְאֶגְדְּלָהּ שְׂמֵךְ

וְהִיָּה בְרָכָה.

(ג) וְאַבְרָכָהּ מִבְּרַכְיָהּ

וּמִקְלָהּ אֶאֱרָ

וְנִבְרָכוּ בָּהּ

כָּל מִשְׁפַּחַת הָאָדָמָה.

3. סמנו

אתנחתא אַתְּנַחְתָּא les mots jusqu'à la **ירק**.

הסוף פסוק הסוּף פְּסוּקַיְךָ les mots après la **כחל**.

4. נכון או לא נכון?

- La partie colorée en vert dans les deux פסוקים nous dit que אַבְרָם ה' benira **נכון / לא נכון**
- La partie colorée en bleu dans les deux פסוקים nous dit que אַבְרָם benira d'autres personnes. **נכון / לא נכון**



5. מתחו קו

מולדתך

בית אביך

ארצך



6. ענו על השאלה

Que doit faire אַבְרָם, d'après le commandement de ה' ?

.....



7. מתחונן

Fais correspondre chaque bénédiction à sa signification :

אָבֶרֶם sera connu



וְאֶעֱשֶׂה לְגוֹי גָדוֹל

אָבֶרֶם sera lui-même une bénédiction pour les autres



וְאֶבְרַכְךָ

La famille de אָבֶרֶם sera un grand peuple



וְאֶגְדֹּלְךָ שְׂמֹחַ

אָבֶרֶם recevra une bénédiction de ה'



וְהָיָה בְרָכָה



8. כתבו במלים שלכם

וְנִבְרַכְךָ בְּךָ
כָּל מְשֻׁפָּחַת הָאָדָמָה.

9. ענו על השאלה

Si ה' te parlait ainsi, que Lui demanderais-tu ?

.....

מִדְרָשׁ רִשִׁי אֶנְדָּה

Vous savez les enfants, c'est vraiment unique que 'ה' parle avec אַבְרָם !

Comment ? 'ה' n'a-t-il jamais parlé avec personne d'autre ?

Moi, je me souviens que 'ה' a parlé avec אָדָם וְחַוָּה...

Et moi, je me souviens que nous avons appris que 'ה' avait parlé avec נֹחַ...

C'est vrai ! Tu as raison. 'ה' a parlé avec נֹחַ. Mais, combien de générations sont passées depuis qu'il a parlé avec אַבְרָם ?

Ca s'est passé 10 générations avant אַבְרָם...

C'est vrai, 10 générations sont passées. נֹחַ a eu un fils et celui-ci a eu lui aussi un fils, et ainsi de suite, pendant 10 générations, et 'ה' ne leur a pas parlé. Ce n'est que maintenant que 'ה' parle avec אַבְרָם.

(בראשית ובה פרשת לך לך פרשה לט (D'après

10. השלימו

'ה a choisi de parler avec :

a.

b.

c.



11. ענו על השאלה

Selon toi, que veut dire le fait que 'ה choisit de parler avec quelqu'un ?

.....

.....

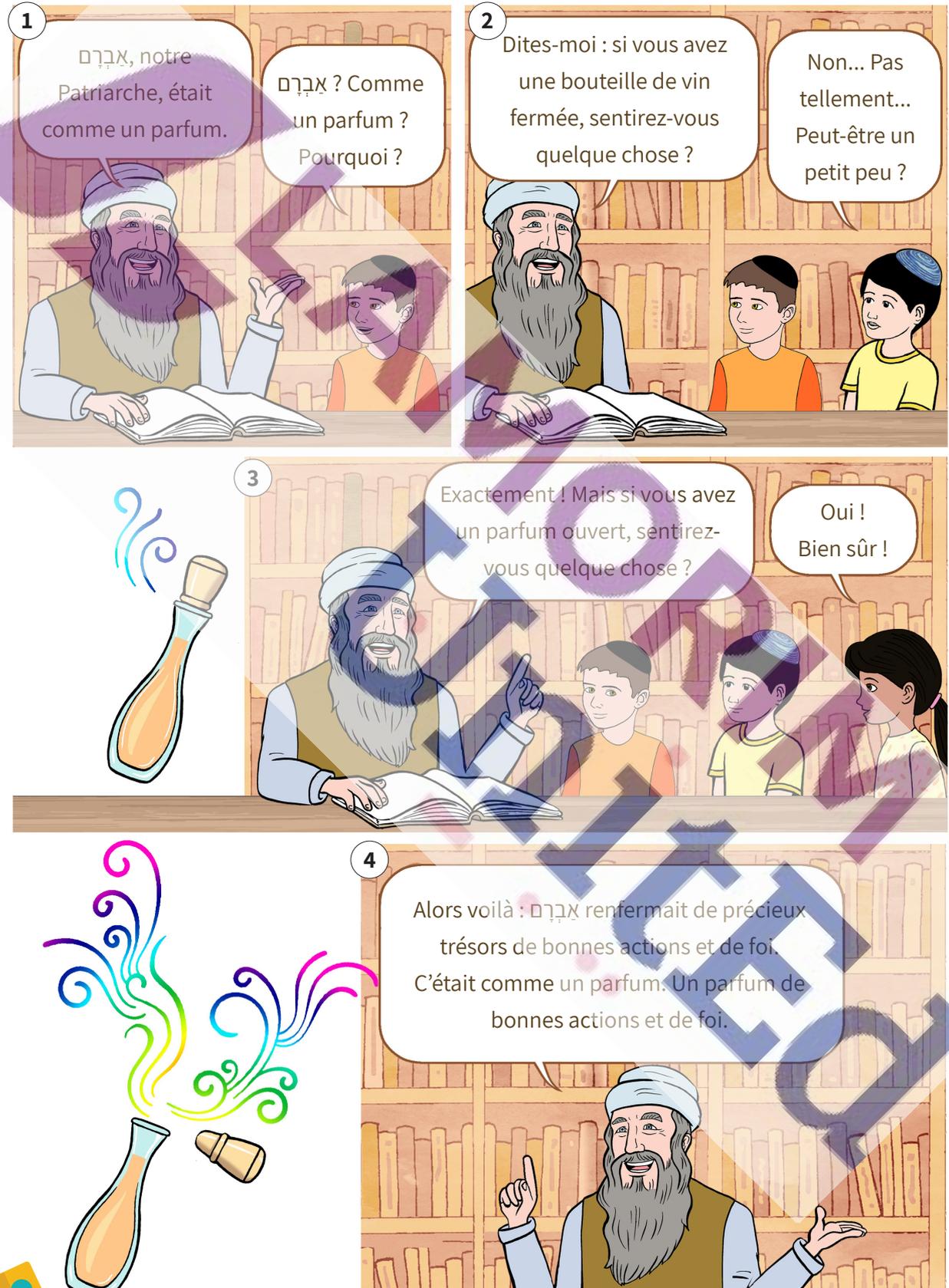
.....

.....

.....



מִדְרָשׁ רִשִׁי אֶבְרָהָה



(בְּרֵאשִׁית רַבֵּה פֶּרֶשֶׁת לֶךְ לֶךְ פֶּרֶשֶׁה לֵט)

מִדְרָשׁ רִשִׁי אֶנְדָּה

5

Au début, אַבְרָם était installé à חָרָן et ne bougeait pas. On ne le voyait pas et on ne le connaissait pas vraiment.



6

Ah ! Comme un parfum fermé !



7

Exact !

Lorsque 'ה' lui a dit "לך לך", il a fait connaissance avec beaucoup de gens sur la route. Les gens l'ont soudain connu et ont découvert ses qualités spéciales. Ils ont alors voulu apprendre de lui. Il est devenu célèbre.

Comme un parfum ouvert qui diffuse une bonne odeur et de bonnes actions !



(בְּרֵאשִׁית רַבֵּה פֶּרֶשֶׁת לֶךְ לֶךְ פֶּרֶשֶׁה לֵט)

12. הקיפו

- Lorsque אַבְרָם était à תָּרוֹן...
Il ressemblait à un flacon de parfum **ouvert/fermé**.

13. עֲנוּ עַל הַשְּׁאֵלָה

- Peut-on sentir un parfum fermé ?

14. הקיפו

- Lorsque אַבְרָם allait d'un endroit à un autre.
Il ressemblait à un flacon de parfum **ouvert / fermé**.

15. עֲנוּ עַל הַשְּׁאֵלָה

- Peut-on sentir un parfum ouvert ?

